

Mode d'emploi

TopClean 60

Appareil de lavage et de désinfection multi-fonction

Traduction du « Mode d'emploi d'origine »



FR



Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation de la machine!

Sommaire

	<u>Page</u>
1 Introduction et indications générales	4
1.1 Conservation du mode d'emploi	5
1.2 Autorisation des techniciens du service du partenaire de service	5
1.3 Désignation de la machine	5
1.4 Plaque signalétique	5
2 Explication des symboles de sécurité utilisés	6
3 Détermination de l'utilisation	7
4 Indications de sécurité générales	7
4.1 Responsabilités de l'utilisateur	7
4.2 Mesures de sécurité fondamentales	8
5 Livraison, transport, mise en place et montage	10
5.1 Livraison	10
5.2 Transport, installation et montage	10
5.3 Conditions préalables pour un bon fonctionnement	11
5.4 Exigences concernant le branchement électrique	11
5.5 Exigences concernant le raccordement d'eau douce	12
5.6 Exigences concernant le raccordement des eaux usées	12
5.7 Arrêt d'urgence	12
5.8 Produits chimiques pour la machine	13
6 Réglage par un technicien d'entretien lors de la première mise en service	13
6.1 Mise en service	13
7 Nettoyage avec l' appareil de lavage et de désinfection multi-fonction	14
7.1 Bandeau de commande	14
7.2 Préparation pour le nettoyage	15
7.3 Dosage automatique	15
7.4 Opérations lors du nettoyage	15
8 Mettre la machine hors service	16
9 Travaux d'entretien	16
9.1 Entretien, généralités	16
9.2 Ajout de détergent	16
9.3 Remplissage d'agent tensioactif	17
9.4 Nettoyage	17
9.5 Entretien des surfaces en acier inoxydable	17
9.6 Détartrage	18
10 Instructions de base applicables à l' automate	18
10.1 Description générale de la machine+	18
10.2 Emission sonore	20
10.3 Données concernant l'équipement électrique et hydraulique	20
10.4 Dimensions, données techniques, indications d'installation	20
10.5 Déclaration de conformité CE/UE	20
11 Rayons non ionisant	20
12 Conseils d'auto-dépannage	21
13 Instruction du personnel	22
14 Personnes habilitées à utiliser cette documentation	22
15 Réglages / modifications / ajustement sur le site	23
15.1 Utilisation du clavier pour la programmation	23
15.2 Entrée du code	23
15.3 Niveau service	24
15.4 Liste des paramètres	29
15.5 Liste des attributions Visualiser les entrées / commander les sorties	33
15.6 Paramètres des programmes de nettoyage, état : 01.05.2008	34

16	Pannes	35
16.1	Signalisation et élimination des pannes	35
16.2	Erreurs et résolution des erreurs	36
17	Maintenance, entretien	39
17.1	Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien	39
17.2	Doseurs	40
17.3	Plan d'entretien	41
18	Démontage et mise au rebut	43
18.1	Élimination du matériau d'emballage	43
18.2	Démontage et élimination de l'ancien appareil	43
19	Documentation	43

1 Introduction et indications générales

Cher client,

Nous vous remercions vivement de la confiance que vous accordez aux produits de la Société MEIKO.

Il est très important pour nous que les produits MEIKO que vous avez acquis vous donnent entière satisfaction, vous aident dans votre travail quotidien et vous soient d'une grande utilité.

Si vous respectez strictement les indications de ce mode d'emploi, votre machine fonctionnera toujours à votre entière satisfaction et aura une grande longévité.

Avant sa livraison, la machine a été installée dans notre usine et soumise à des contrôles précis. Cette procédure nous assure et vous garantit la réception d'un produit totalement au point et éprouvé.

C'est pourquoi nous vous prions de lire tout d'abord soigneusement ce mode d'emploi. Le mode d'emploi d'autres accessoires et d'éléments de sous-traitance éventuellement intégrés doit être systématiquement respecté!

Ce mode d'emploi familiarisera l'utilisateur avec l'installation, le mode de fonctionnement, la manipulation, les indications de sécurité et la maintenance.

Les indications vous aideront à bien connaître la machine et de l'utiliser correctement. Une bonne connaissance du matériel vous épargnera des réparations et des arrêts de fonctionnement inutiles lors du service.

Tous dommages causés par la non-observance de ce mode d'emploi entraînent l'annulation complète de la garantie du produit. Nous déclinons également toute responsabilité pour tous dégâts indirectes résultant d'une manipulation inadéquate.

La Société MEIKO travaille en permanence à l'amélioration de tous ces produits.

Vous comprenez en conséquence que nous nous réservons à tout moment le droit de modifier l'étendue de la livraison eu égard à la forme, l'exécution et la technique. Vous ne pourrez en aucun cas revendiquer les indications, illustrations et descriptions ci-inclues.

Si vous souhaitez recevoir de plus amples informations ou en cas de survenance de problèmes spécifiques qui ne sont pas suffisamment traités en détail dans ce mode d'emploi, contactez la succursale MEIKO compétente.

Toutes les obligations de la Société MEIKO résultent du contrat de vente individuel qui inclut également le règlement de garantie complet et seul valable.

Une version en langue nationale des instructions de service doit exister pour chaque pays de l'UE. Dans le cas contraire, il ne faut pas mettre en service le lave-vaisselle.

Les instructions de service d'origine en langue allemande ainsi que toutes les instructions de service de toutes les langues nationales des pays de l'UE peuvent être téléchargées à l'adresse suivante : <https://partnernet.meiko.de>

Toute la documentation technique vous est fournie gratuitement.
Tout autre exemplaire vous sera facturé.

Les obligations contractuelles de garantie ne sont ni amplifiées ni restreintes par le contenu de ce mode d'emploi.

La société MEIKO vous souhaite beaucoup de plaisir et de succès.

1.1 Conservation du mode d'emploi

Gardez ce mode d'emploi toujours prêt la machine!
Il doit toujours être à la portée de la main!

1.2 Autorisation des techniciens du service du partenaire de service

MEIKO donne uniquement aux partenaires de service agréés l'autorisation de procéder à la mise en service, aux instructions, aux réparations, aux entretiens, aux montages et aux installations des ou sur les appareils MEIKO pour les groupes de produits respectifs.

1.3 Désignation de la machine

En cas de questions ou de commandes de pièces détachées, veuillez toujours indiquer les détails suivants:

Modèle:	_____
SN:	_____
	_____
<u>Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.</u>	

1.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique de la machine TopClean 60 se trouve à l'intérieur du panneau frontal.

2 Explication des symboles de sécurité utilisés

Ce mode d'emploi contient les symboles de sécurité suivants. Ces symboles doivent avant tout attirer l'attention du lecteur sur le texte inscrit à côté des symboles.



Ce symbole attire l'attention sur les dangers de mort et les risques pour la santé des personnes.



Ce symbole attire l'attention sur les dangers pour la machine, les matériaux ou l'environnement.



Ce symbole indique des informations contribuant à une meilleure compréhension du mode de fonctionnement de la machine.



Attention! Tension électrique dangereuse!



Attention! Dangers de blessure à la main!



Aucune projection d'eau: signale qu'il est interdit d'utiliser un tuyau nettoyeur haute-pression.



Danger d'explosion: signale un potentiel danger d'explosion.



Eau non potable: L'eau n'est pas potable ! Mise en danger de la santé en cas d'ingestion.



Danger de brûlure: signale des surfaces ou supports chauds.



Utiliser une protection oculaire ou porter des lunettes de protection



Porter des gants de protection



Lire le mode d'emploi

3 Détermination de l'utilisation



Le TopClean 60 est exclusivement destiné à son utilisation conforme, à savoir le lavage de p.ex. chaussures d'opération, vase à fleurs, plateaux etc.



L'automate ne doit être installée et utilisée que conformément à la détermination de l'utilisation. Une autre application n'est pas permise.

Les éléments à laver doivent être appropriés pour le lavage en machine.

Le présent machine est un produit devant exclusivement être utilisé pour le travail !

4 Indications de sécurité générales

4.1 Responsabilités de l'utilisateur



L'automate a été conçu et fabriqué en considération d'une analyse des dangers ainsi que d'un choix soigné de normes harmonisées à respecter, mais également d'autres spécifications techniques. Il est ainsi conforme aux règles de l'art et garantit une sécurité optimale.

Cette sécurité de fonctionnement ne peut être atteinte que, si sur place, les mesures adéquates ont été prises. Il incombe à l'utilisateur de planifier ces mesures et de vérifier leur mise en œuvre.

Mesures à prendre pour un fonctionnement sûr l'automate:

L'utilisateur doit en particulier s'assurer que ...



... l'automate n'est utilisé que conformément aux prescriptions.

Dans le cas contraire, l'utilisation ou la manipulation peut occasionner des dommages ou des dangers pour lesquels nous refusons toute responsabilité (voir également le chapitre „Détermination de l'utilisation“).



... seules les pièces détachées d'origine du fabricant doivent être utilisées en cas de besoin afin de garantir le bon fonctionnement et la sécurité.

L'utilisateur perd tout droit de réclamation, s'il a modifié la machine avec des pièces de rechange autres que pièces originales du fabricant.



... seul un personnel suffisamment qualifié et autorisé utilise, entretient ou répare l'automate.



Ce personnel doit régulièrement être instruit dans tous les domaines de la sécurité de travail et de la protection de l'environnement. D'autre part, il doit connaître le contenu de ce mode d'emploi ainsi que les indications de sécurité ci-inclues.



... l'automate n'est utilisé qu'en parfait état de fonctionnement, que tous les dispositifs de protection et les tôles de protection sont montés et que le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de commutation est régulièrement vérifié.



... les appareils automatiques qui sont accessibles par l'arrière ne doivent être exploités que si la protection arrière est montée.



Un équipement de sécurité doit être mis à disposition à chaque personnel de maintenance et de réparation. Cet équipement de sécurité doit être porté pour chaque intervention.



... lors de toutes les entretiens réguliers, tous les dispositifs de sécurité de la machine/ de l'installation doivent être soumis à une vérification du bon fonctionnement.



Ce mode d'emploi doit être à portée de main sur le lieu d'utilisation de la machine à laver et déposé de manière protégée afin qu'il reste lisible et complet.



... des campagnes de vérifications sont effectuées sur les pièces achetées. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.



Aucune modification (p. ex. électrique ou sur le site) ne doit être apportée après le montage, la mise en service et la remise de l' automate au client/exploitant. Les modifications apportées à l' automate, en particulier les modifications techniques, sans le consentement écrit du fabricant et par des personnes non autorisées engendrent la perte totale du droit à la garantie et annulent la responsabilité Produit.



... conformément aux normes DIN 10512 et 10522, les installations d'optimisation de la consommation d'énergie ne doivent pas provoquer de réduction des températures de service nécessaires. Si en tant que client vous utilisez néanmoins des installations d'optimisation de la consommation d'énergie, vous êtes seul responsable de l'éventuelle dégradation des résultats de nettoyage et de la situation hygiénique.

4.2 Mesures de sécurité fondamentales



L' automate livré peut engendrer des dangers s'il est utilisé d'une manière incorrecte ou s'il n'est pas utilisé conformément aux prescriptions.

Les parties mobiles ou rotatives sous tension peuvent engendrer

- un risque de préjudices corporelles et de blessures mortelles pour l'utilisateur, et
- des dommages matériels



L' automate ne doit être entretenu que par du personnel suffisamment qualifié et formé par l'exploitant et ayant connaissance des dangers et des consignes de sécurité.

Le personnel qualifié au sens du présent mode d'emploi est constitué des personnes qui:

- ont plus de 14 ans,
- ont lu et respectent les consignes de sécurité,
- ont lu et respectent les consignes de sécurité, ont lu et respectent le mode d'emploi (resp. la partie applicable aux travaux à effectuer).



L' automate fonctionne avec de l'eau chaude (Température de l'eau de nettoyage = 74°C). Evitez tout contact avec l'eau de nettoyage. Risque de brûlure par l'eau bouillante! Les éléments à laver et les éléments entrant en contact avec l'eau de lavage sont à cette température. Des précautions appropriées doivent être prises. Veuillez respecter les panneaux d'instructions apposés sur l' automate.



Mise en garde!

Certaines parties sont inévitablement sous une tension dangereuse lors du fonctionnement d'appareils électriques.

Avant de retirer les panneaux d'habillage de la machine ou d'ouvrir un équipement électrique, il faut impérativement commuter la machine complète hors tension via le sectionneur de réseau du client et prendre des mesures appropriées pour le protéger contre toute remise en marche.

Les travaux et la suppression des anomalies sur la partie électrique de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens. Il convient de respecter les prescriptions en matière de prévoyance contre les accidents.

L'appareil automatique ne doit être mis en service qu'une fois que l'exploitant a mis **toutes les tôles de protection** en place.



La machine ne doit **pas être aspergés avec un tuyau ou avec un appareil de nettoyage à haute pression.**



L' automate ne doit être utilisé que sous la surveillance du personnel formé à cet effet.



L'eau du bac de lavage n'est pas potable et ni utiliser l'eau du bac de lavage pour la préparation des aliments!



L'automate ne doit pas être utilisé en cas de manques de clarté eu égard à son fonctionnement.

Ne pas ajouter de solvants et autres substances facilement inflammables dans le bac de lavage sous risque d'explosion.



Les éponges en acier ne doivent pas être utilisées pour le pré-nettoyage ou le nettoyage de les éléments à laver.

Ne pas laver les éléments à laver en métal non inoxydable.

Empêcher tout apport de particule métallique (en particulier de fer, fer-blanc, cuivre).

L'appareil ne doit pas être utilisé pour l'introduction d'autres eaux de vidange dans le réseau des eaux usées (attention : risque de corrosion et d'obstruction).

N'utiliser que des produits appropriés pour le nettoyage des surfaces en acier inoxydable. Ils ne doivent pas attaquer le matériau, ne pas former de dépôts et ne pas provoquer de colorations.



La porte et les trappes doivent, de principe, être fermées !

Pendant le déroulement du programme, la porte ne doit être ouverte qu'avec énormément de précaution en raison du risque élevé de projection d'eau.



Les chauffages du bac peuvent encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine!



Seuls des détergents et des produits de rinçage industriels appropriés doivent être utilisés.

Veuillez-vous informer auprès des fournisseurs de ces produits.

Les détergents et les produits de rinçage peuvent être dangereux pour la santé.

Les consignes du fabricant relatives aux dangers qui se trouvent sur les fûts métalliques d'origine ainsi que les fiches de données de sécurité doivent être respectées.



À la fin du service, le lave-vaisselle doit être mise hors tension via le sectionneur de réseau du client.

Pour les appareils supplémentaires, comme par exemple les installations de traitement de l'eau, il faut tenir compte du mode d'emploi correspondante.



NOUS N'ASSUMONS AUCUNE RESPONSABILITE POUR LES DOMMAGES RESULTANT DU NON RESPECT ET DE LA NON OBSERVATION DES PRESENTES CONSIGNES DE SECURITE!

4.2.1 Travaux sur les composantes électriques



Les travaux de réparation et de dépannage sur les composants électriques de la machine ne doivent être effectués que par un électricien dûment formé à cet effet !

Vérifier régulièrement tous les composants électriques! Les connexions lâches doivent être resserrées ! Remplacer immédiatement toute conduite ou tout câble endommagé!

5 Livraison, transport, mise en place et montage

5.1 Livraison

Dès réception de la marchandise, contrôlez l'intégralité de la livraison en la comparant avec la confirmation de commande MEIKO ou avec le bordereau de livraison.

Toute partie manquante doit, le cas échéant, faire l'objet d'une réclamation immédiate auprès du transporteur et être signalée à la Société MEIKO.

Vérifiez l'ensemble de la livraison afin de déceler tout dommage pendant le transport.



Si vous soupçonnez un dégât de transport, informez immédiatement par écrit:

- le transporteur,
- la société MEIKO

et envoyez à MEIKO une photo montrant les parties endommagées.

Une machine endommagée ne doit en aucun cas être mise en service.



5.2 Transport, installation et montage

Afin d'éviter la survenance d'endommagements ou des blessures pouvant être mortelles pendant le transport de la machine, les points suivants doivent impérativement être respectés :



- Les tâches de transport ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées et en tenant compte des consignes de sécurité.
- Respecter les éventuelles recommandations de transport stipulées sur l'emballage.
- Effectuer le transport avec précaution.
- Déballer l'automate.

Afin de garantir un transport sûr, les parties de l'installation sont équipées d'un support en bois équarri.

La machine doit, par principe, être transportée avec ce bois d'emballage. L'emballage est conçu de manière à rendre possible un transport sûr et sans danger avec un chariot élévateur.

La fiche technique ci-jointe donne des indications sur les valeurs de branchement et de consommation de l'automate.

Il est possible que des quantités minimales de vapeur s'échappent de la porte de la machine.



Sur demande, un installateur du représentant local se chargera de l'installation de la machine. Il installera la machine à l'emplacement prévu et y adjoindra d'éventuelles tables.

Comment procéder lors de l'installation de la machine:

- Mettre la machine de niveau dans le sens de la largeur et de la longueur en utilisant un niveau à eau.
- Neutraliser d'éventuelles irrégularités du sol en réglant les pieds.
- Rendre les raccords de tables étanches en utilisant un produit d'étanchéité résistant aux produits de vaisselle (p. ex. silicone).

5.3 Conditions préalables pour un bon fonctionnement

Il est nécessaire que la planification, le montage, l'installation, la mise en service, la maintenance et l'entretien soient effectués par des personnes formées à cet effet et que ces travaux soient contrôlés par les techniciens responsables. Les données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil doivent correspondre aux données de la fiche technique et aux conditions de branchement locales.

Conditions préalables sur le site:

- Lieu de stockage et d'installation à l'abri du gel
- Raccord électrique selon la fiche technique
- Raccordement de l'eau douce selon la fiche technique
- Raccordement des eaux usées selon la fiche technique
- Prévoir des revêtements de sol antidérapants autour des machines automatiques, dans la zone de travail

5.3.1 Exigences concernant le lieu d'installation

- Garantir un lieu de stockage et d'installation à l'abri du gel.

La machine est uniquement protégée dans l'état où il est livré ou si muni d'un équipement spécial (option purge antigel). L'installation de l'appareil à des températures ambiantes inférieures à 0°C peut endommager des éléments contenant de l'eau (pompe, électrovanne, surchauffeur, etc.).



5.4 Exigences concernant le branchement électrique

Les travaux sur les parties électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens spécialisés.

Pour le branchement sur le site, veuillez respecter les points suivants:

- Mettre à disposition la tension et le type de courant qui conviennent.
- Protéger le câble d'alimentation secteur dans les règles et le doter d'un sectionneur de réseau dans l'installation électrique en pose fixe.
- La machine doit être raccordée à la compensation de potentiel!
- Si le conducteur neutre (N) n'est pas mis à la terre, prévoir un sectionneur de réseau à 4 pôles.
- Utiliser, pour le courant triphasé, une borne plate à 5 pôles (L1, L2, L3, N, PE).
- Réseau sans neutre (N): Utiliser une borne plate quadripolaire (L1, L2, L3, PE) pour le courant triphasé.
- Couleur des câbles: câbles conducteurs L1 = noir/1, L2 = brun/2, L3 = gris/3, neutre N = bleu/4, conducteur de protection PE = jaune-vert.

Les mesures de protection ainsi que le raccordement de la compensation de potentiel doivent être effectués conformément aux normes en vigueur et aux conditions des entreprises locales de distribution d'électricité.

Les produits sont destinés à un raccordement électrique fixe au réseau d'alimentation du client et sont mis à disposition sur le marché contrôlés en conséquence. Toute autre forme de raccordement électrique doit être réalisée par un électricien spécialisé homologué.

Ne pas raccorder d'autres consommateurs avec la machine.

- Resserer toutes les vis de fixation des conducteurs avant la mise en marche.



DANGER!



Le schéma électrique se trouve derrière la tôle frontale de la machine. Le schéma électrique doit rester dans la machine.

Remarque au client

Les lave-vaisselles, les lave-bassins et les installations sont prévus pour le branchement fixe à l'alimentation en énergie électrique et le raccordement à la compensation de potentiel disponible sur place, et sont donc équipés en conséquence d'une possibilité de raccordement.

L'exploitant peut décider sous sa propre responsabilité et selon sa propre estimation de réaliser d'une manière différente la protection des personnes dans la puissance disponible sur place en liaison avec l'entreprise d'électricité mandatée par le fournisseur d'énergie respectif.

- Disjoncteur différentiel à courant de fuite sensible à tous les courants avec max. 30 mA EN 62423

ou

- Mise hors service automatique de l'alimentation en cas de perte de la continuité du conducteur de protection (EN 60204-1 chap. 8.2.8.c)

5.5 Exigences concernant le raccordement d'eau douce

La machine est pourvue du label de contrôle DVGW («Association allemande des spécialistes de gaz et d'eau»), tout dispositif supplémentaire de sécurité dans la conduite d'arrivée d'eau douce étant de ce fait inutile.

- Effectuer les raccordements d'eau douce selon la norme EN 1717 ou conformément aux prescriptions locales.

L'appareil est équipé d'un dispositif de disconnection du réseau d'alimentation d'eau (Airgap) (Groupe A, Type A selon EN 1717).

- Pour les automates munis du module GiO, il convient de respecter les exigences relatives au raccord d'eau fraîche, figurant sur les instructions de service et d'utilisation jointes du module GiO.



La pression d'écoulement minimum de l'arrivée d'eau fraîche doit être de 0,6 bar, pour l'adoucissement de l'eau intégré AktivClean de 1 bar et pour les automates munies du module GiO de 1 bar devant la soupape électromagnétique.

La pression maximale ne doit pas dépasser 5 bars.

- Si cette pression d'écoulement n'est pas disponible, augmenter la pression via un surpresseur ou la réduire au moyen d'un réducteur de pression.
- Un système d'arrêt d'eau est intégré dans la conduite d'eau claire de l'automate. Ce qui garantit, avec l'interrupteur de fuite situé dans la cuve de fond, que l'arrivée d'eau sera interrompue lors d'une éventuelle fuite d'eau claire.
- S'assurer qu'aucune particule de fer provenant de l'extérieur ne pénètre par le réseau d'eau douce. Ceci s'applique également aux autres particules métalliques, de cuivre par exemple. Les données correspondantes sont indiquées sur le plan d'installation. Veiller à prendre les mesures requises.
- Installer un collecteur d'impuretés dans la conduite d'eau douce afin de protéger l'électrovanne.

5.6 Exigences concernant le raccordement des eaux usées

- Une pompe de vidange est intégrée dans la conduite des eaux usées.
- Le tuyau d'écoulement doit être raccordé sur le site à la conduite des eaux usées.
- Pour les automates munis du module GiO, il convient de respecter les exigences relatives au raccord des eaux usées, figurant sur les instructions de service et d'utilisation jointes du module GiO.

5.7 Arrêt d'urgence

- Commuter le lave-vaisselle hors tension via le sectionneur de réseau du client.



5.8 Produits chimiques pour la machine

N'utiliser que des agents détergents, adoucissants et produits de rinçage qui ont été autorisés par écrit par MEIKO pour une utilisation dans des appareils de lavage et de désinfection multi-fonction.

Produits autorisés:

Produit de rinçage: GT500

Détergent:

Doyen RF90FMS

L'utilisation de produits non appropriés entraîne une réduction considérable de la durée de vie des dispositifs de dosage.

Respecter les instructions des fournisseurs mentionnées sur les bidons d'origine et sur les fiches de sécurité.

Les détergents et agents tensioactifs peuvent nuire à la santé s'ils ne sont pas utilisés correctement. Respecter les instructions des fournisseurs mentionnées sur les bidons d'origine et sur les fiches de sécurité.

Plus particulièrement les produits chimiques et les températures élevées en cours de processus ainsi que les sollicitations mécaniques pendant le maintien et transport influent sur le comportement tribologique de la vaisselle

Lors de l'utilisation de produits détartrants, veuillez impérativement respecter les instructions du fournisseur concernant la manipulation et les mesures de sécurité.

Après utilisation, les résidus de produit se trouvant à l'intérieur de l'appareil doivent être éliminés, dans la mesure où ils peuvent détruire les parties en matière plastique et les matériaux d'étanchéité.

Réglage des produits chimiques

Le réglage correct de la quantité de détergent et de la quantité de produit de rinçage est fonction du produit utilisé. Le fournisseur concerné est à même de régler le dosage correct.

6 Réglage par un technicien d'entretien lors de la première mise en service

6.1 Mise en service

Afin d'éviter un endommagement de l'installation ou des blessures pouvant être mortelles lors de la mise en service de l'automate, les points suivants doivent impérativement être respectés:

Les contrôles initiaux nécessaires doivent être effectués sur les pièces achetées. Si nécessaire, des informations plus précises se trouvent dans les notices correspondantes.



- La mise en service de l'automate ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et en respectant les consignes de sécurité.
- Avant le premier démarrage, assurez-vous que tous les outils ou autres corps étrangers ont bien été sortis de l'automate.
- Vérifiez que les fuites de liquide ont été éliminées.
- Actionnez tous les dispositifs de sécurité et commutateurs des portes avant la mise en service.
- Contrôlez le serrage correct de toutes les liaisons vissées.
- Veuillez lire également le chapitre «Consignes générales de sécurité».
- L'instruction et la mise en service sont assurées par des monteurs Meiko dûment formés. Seulement après cette initiation, l'utilisateur est autorisé à manipuler la machine.
- Pour les automates munis du module GiO, il convient de respecter "l'attestation de mise en service des modules GiO" et de procéder conformément aux instructions.

7 Nettoyage avec l' appareil de lavage et de désinfection multi-fonction



La machine ne doit pas être utilisée sans avoir pris préalablement connaissance de le mode d' emploi. Une manipulation incorrecte pourrait entraîner des dommages corporels et matériels.

7.1 Bandeau de commande

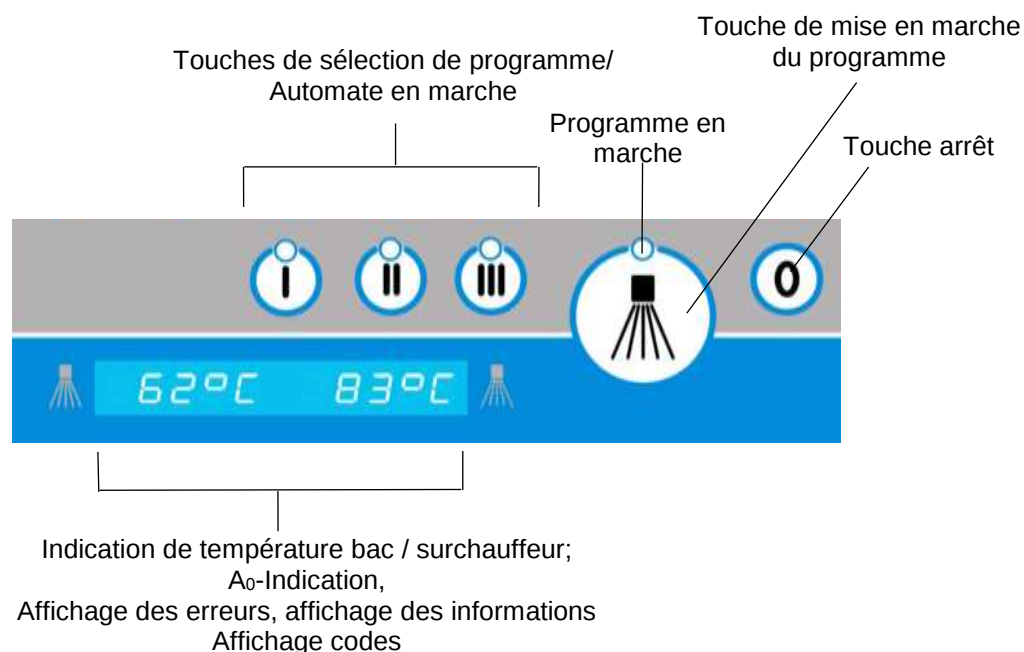


Illustration 1; Bandeau de commande

Touche / Indication	Signification
	Programme court – Programme de nettoyage I
	Programme normal – Programme de nettoyage II
	Programme changement d'eau – Programme de nettoyage III
	Température de nettoyage
	Température de rinçage
	Mise en marche du programme Vidange du bac Programme auto-nettoyage
	Arrêter a machine / Interrompre le programme

Tableau 1; Attribution des touches programme/éléments à laver

7.2 Préparation pour le nettoyage

Effectuer les tâches préparatoires indiquées ci-après lors de chaque mise en service.



- Ouvrir la porte.
- Mettre les tamis.
- Fermez la porte.



Attention! Risque de pincement!

Fermer la porte de la machine avec les deux mains!

- Mettre la machine en marche en appuyant sur une touche de sélection de programme.



Pendant le cycle du remplissage et du chauffage, le voyant situé au-dessus de la touche de pré-sélection choisie clignote. Si le voyant est illuminé continuellement, l'automate est prêt à fonctionner.

Le temps nécessaire à la mise en marche dépend de la température de l'eau d'arrivée et de la puissance calorifique du surchauffeur et du chauffage du bac.

Pour une alimentation en eau froide, il faut compter environ 18 min.

7.3 Dosage automatique

Le détergent et l'agent tensioactif sont transférés des réservoirs au bac respectivement au surchauffeur par des doseurs à commande électronique. Le dosage s'effectue automatiquement selon les besoins du processus de nettoyage.



L'utilisation de produits non appropriés entraîne une réduction considérable de la durée de vie des dispositifs de dosage.

C'est pourquoi nous recommandons un pH supérieur à 7 pour les détergents et entre 7 et 2 pour les produits de rinçage.

7.4 Opérations lors du nettoyage



Veuillez observer les principes suivants lors de l'insertion de les éléments à laver dans les casiers:

- Tous les récipients creux doivent être placés avec l'ouverture dirigée vers le bas. Sinon, l'eau reste dans les récipients et les empêche de briller après le séchage.
- Assiettes, plateaux doivent toujours être placés en position **inclinée**. Les faces intérieures tournées vers le haut.
- Ne pas empiler les pièces de les récipients **les unes sur les autres** afin de garantir un lavage parfait et de ne pas rallonger inutilement les durées de nettoyage. Un lavage plus court avec des casiers non surchargés est plus économique.

7.4.1 Mise en marche du programme

Touche de mise en marche du programme



- Prélaver les ustensiles à laver (éliminer le gros des restes alimentaires, etc.) et les déposer dans le casier.
- Placer le casier dans l'automate et le centrer correctement sur le support.
- Fermez la porte.
- Appuyer sur la touche de mise en marche du programme.

La machine nettoie automatiquement et s'arrête à la fin du programme de nettoyage. Le déroulement du programme est indiqué par le voyant de la touche de mise en marche du programme.



La durée du nettoyage peut être différente de la durée du programme réglée si la puissance calorifique du surchauffeur ou du bac ne suffit pas pour amener l'eau douce d'arrivée à la température du surchauffeur ou du bac réglée au cours de la durée du cycle du programme. Dans ce cas, la prolongation de la durée du programme est automatiquement activée pour assurer l'obtention sûre de la valeur A₀ 60 (voir pour cela le chapitre 10)

7.4.2 Sortir les éléments à laver

- Lorsque le voyant s'éteint, ouvrir la porte et sortir le casier.

8 Mettre la machine hors service

Touche arrêt



- Appuyer sur la touche « 0 » (touche arrêt). L' automate est arrêté lorsque tous les voyants sont éteintes.

Touche de mise en
marche du
programme



- Appuyer sur la touche de mise en marche du programme pour vider le bac.
- Après la vidange de l'eau du bac, le bac est rincé à l'eau douce chaude. La porte doit rester fermée. La pompe de vidange s'arrête automatiquement.

9 Travaux d'entretien

9.1 Entretien, généralités

La machine est conçue de façon à réduire au minimum les travaux de nettoyage, entretien et maintenance.



Afin de garantir un fonctionnement fiable, sûr et une longue durée de vie de l' automate et dans l'intérêt de l'hygiène et de la propreté, un entretien et une maintenance adéquats sont toutefois nécessaires.

9.2 Ajout de détergent

Il existe deux types de réservoirs de détergent:

Réservoir intégré

Le réservoir de stockage se trouve dans le cache frontal de la partie inférieure de l' automate. Il suffit de la soulever légèrement pour la faire basculer vers l'avant.

- Remplir le réservoir marqué « détergent » si nécessaire.

Bidon externe

Le réservoir se trouve à proximité de la machine.

- Vérifier le niveau de remplissage du bidon et le remplacer par un bidon plein si nécessaire



Doivent seuls être utilisés les détergents alcalins non moussants (pH > 7) agréés pour des automates professionnels.

Si l'on soupçonne la présence d'un défaut, vérifier le fonctionnement du doseur de détergent. Contrôle visuel !

9.3 Remplissage d'agent tensioactif

Il existe deux types de réservoirs d'agent tensioactif:

Réservoir intégré

Le réservoir de stockage se trouve dans le cache frontal de la partie inférieure de l'automate. Il suffit de la soulever légèrement pour la faire basculer vers l'avant.

- Remplir le réservoir marqué « Agent tensioactif » si nécessaire.

Bidon externe

Le réservoir se trouve à proximité de la machine.

- Vérifier le niveau de remplissage du bidon et le remplacer par un bidon plein si nécessaire



Doivent seuls être utilisés les agent tensioactif acid non moussants ($pH < 7$) agréés pour des automates professionnels.

Si l'on soupçonne la présence d'un défaut, vérifier le fonctionnement du doseur de produit de rinçage. Contrôle visuel !

9.4 Nettoyage

Après la vidange du bac, procéder de la façon suivante :

- Ne pas utiliser pour le prélavage de détergent moussant pour le lavage à la main à proximité de l'automate. La mousse qui pénètre dans l'automate engendre des anomalies de fonctionnement et un mauvais résultat de lavage!
- Eliminer à l'aide d'une brosse les résidus adhérant au bac, ainsi qu'à la résistance de chauffage de bac et aux filtres.
- Démonter les bras de lavage et les laver avec de l'eau courante.
- Nettoyer les gicleurs de lavage quotidiennement.
- Contrôler la propreté des gicleurs de rinçage une fois par semaine et les nettoyer avec de l'eau courante si nécessaire.

9.4.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

Les chauffages du bac peuvent encore avoir des températures élevées après la vidange du bac. Il peut en résulter un risque de brûlures lors du nettoyage manuel de la machine!



La machine, le armoire électrique et autres composants électrotechniques ne doivent pas être aspergés avec un tuyau ou avec un appareil de nettoyage à haute pression.

9.5 Entretien des surfaces en acier inoxydable

Si nécessaire, nous vous recommandons de ne nettoyer les surfaces en acier inoxydable qu'avec des produits de nettoyage et d'entretien destinés à l'acier inoxydable.

Les parties légèrement sales peuvent être essuyées avec un chiffon doux ou une éponge, éventuellement humide.

Après le nettoyage, veiller à bien sécher toutes les surfaces pour éviter les traces de calcaire. Utiliser de l'eau déminéralisée de préférence.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de récurage agressifs.

Les produits d'entretien ne doivent pas attaquer l'acier inoxydable, ne former aucun dépôt et ne pas entraîner de décoloration.

N'utiliser en aucun cas de produits de nettoyage contenant de l'acide muriatique ni d'agents de blanchiment à base de chlore.

Ne pas utiliser d'ustensiles de nettoyage ayant préalablement été utilisés sur de l'acier non inoxydable pour prévenir la rouille erratique.

Les effets extérieurs agressifs dus aux produits de nettoyage et d'entretien et émanant des alentours du lave-vaisselle ou s'étant formés par contact direct peuvent endommager la machine et mettre le matériau en danger (p. ex. : nettoyeurs agressifs pour carrelages).

Attention !

Les consignes du fabricant relatives aux dangers apposées sur les bidons métalliques d'origine et figurant dans les fiches de données de sécurité doivent être respectées.

9.6 Détartrage

L'utilisation de la machine avec une eau dure peut engendrer des dépôts calcaires dans le surchauffeur et le bac, rendant nécessaire le détartrage du bac, du surchauffeur, du chauffage du bac, du système de nettoyage et de rinçage.



Pour le détartrage, n'utiliser que des produits appropriés pour les automates industriels en respectant les consignes d'utilisation du fabricant.

Après le détartrage:

- Eliminer soigneusement le produit détartrant de l' automate. Puis effectuer 1 ou 2 cycles de nettoyage à l'eau douce.



Les résidus de produit détartrant peuvent détruire les parties en matière plastique et les matériaux d'étanchéité !

En cas d'entartrage extrême de la machine, faire appel au technicien d'entretien du service après-vente du concessionnaire local, qui procédera au détartrage du surchauffeur.

10 Instructions de base applicables à l' automate



Cette machine est construite selon les règles de l'art les plus récentes et offre une sécurité d'utilisation irréprochable.



Une manipulation inappropriée par des personnes insuffisamment formées ou par un usage non prévu par le fabricant peut engendrer des dangers.

Responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages affectant l'appareil ou d'autres objets si ceux-ci ont été causés par une erreur de manipulation ou suite à une non-observation de la mode d'emploi. Les modifications apportées à l'appareil - en particulier les modifications d'ordre technique à l'intérieur de l'appareil - sans autorisation écrite du fabricant par des personnes non autorisées ont pour conséquence l'invalidation complète de la garantie et annulent notre responsabilité concernant le produit.

10.1 Description générale de la machine+

10.1.1 Exécution

Appareils à casiers carrés fixes

10.1.2 Principe de nettoyage

Ce modèle fonctionne avec un processus de nettoyage et un processus de rinçage.

Le thermostat maintient la température de nettoyage de environ 74 °C. Une pompe centrifuge transmet l'eau de circulation du bac de nettoyage aux gicleurs d'eau. Les jets d'eau arrivent sur les récipients dans des directions variables, ce qui garantit un résultat de nettoyage régulier.

Le nettoyage est suivi du rinçage à l'eau douce. Les éléments à laver sont rincés par un système de gicleurs séparés avec de l'eau douce chaude environ 83 °C. Les éléments à laver sont de ce fait chauffés en vue du processus de séchage ultérieur. Simultanément, l'eau de rinçage sert à la régénération de l'eau de lavage ; le degré de saleté de l'eau de lavage étant ainsi réduit.

10.1.3 A₀ Commande

Le réglage standard est A₀ 60.

Pour cela, le lavage s'effectue avec une température du bac jusqu'à 74 °C. Le chauffage du bac est activé pendant le lavage. À partir de 65° C dans le bac de lavage, un facteur est affecté à chaque seconde de la température mesurée (plus la température est élevée, plus le facteur est élevé). Ces facteurs sont additionnés jusqu'à l'obtention de la valeur d'hygiène voulue, par ex. A₀ 60. Si la durée de lavage programmée est atteinte ou dépassée, l'égouttage et le rinçage final commencent.

La valeur A₀ 60 est affichée sur le display.



La température dans le bac baisse lors du démarrage du programme - en fonction des objets à laver. Le temps nécessaire à l'obtention des paramètres de désinfection prescrits peut dépasser la durée réglée au niveau du programme.

De hautes températures de lavage alliées à de longs passages dans le bac de lavage peuvent provoquer la corrosion du verre et le détachement prématuré des décors.

10.1.4 Programme de changement d'eau

Un programme de changement d'eau peut être affecté aux touches de sélection du programme. Dans le cas du réglage standard, cette affectation n'est faite qu'au niveau de la touche III.

Dans ce cas, l'eau complète du bac est évacuée à la fin du nettoyage. Un rinçage final à l'eau claire s'effectue ensuite, cette eau étant également évacuée. Le programme s'achève après cela et le témoin s'éteint dans la touche de départ du programme.

Les possibilités suivantes sont alors données:

1. Appuyer sur la touche « 0 » (touche arrêt), l'appareil de rinçage automatique reste immobilisé.
2. Ouvrir la porte, retirer le casier. Fermer la porte, après quoi l'aptitude au démarrage est donnée (remplissage du bac, chauffage)
3. Commuter sur le programme 1 ou 2, après quoi l'aptitude au démarrage est donnée (remplissage du bac, chauffage)
4. Actionner la touche de démarrage, après quoi l'aptitude au démarrage est donnée (remplissage du bac, chauffage) et activer ensuite directement le démarrage du programme de rinçage.

10.1.5 Dosage du détergent

Le doseur du détergent est conçu pour distribuer automatiquement du détergent liquide alcalin dans l'eau de nettoyage.

Le détergent est transmis du réservoir au bac de nettoyage à l'aide d'un tuyau. Le doseur est auto-aspirant. Le dosage est garanti par une commande de synchronisation lors de chaque cycle de remplissage et au début de chaque déroulement de programme.



Nous recommandons un dosage de détergent de 4ml/l.



10.1.6 Dosage de l'agent tensioactif

Le doseur de l'agent tensioactif est conçu pour libérer automatiquement un agent tensioactif liquide acide dans l'eau douce.

L'agent tensioactif est transmis du réservoir dans la conduite d'eau douce par un tuyau. Le doseur est auto-aspirant. Le dosage s'effectue lors de chaque cycle de remplissage.

Nous recommandons un dosage de l'agent tensioactif de 0,25 ml/l.

Un dosage correct garantit un film d'eau uniforme.

En cas de surdosage, on observe la formation de bulles et rayures, il faut donc réduire le dosage.

En cas de sous-dosage, des gouttes d'eau restent sur les éléments à laver, il faut donc augmenter le dosage.

10.2 Emission sonore

Niveau de pression acoustique se référant au lieu de travail $L_pA \leq 70$ dB

10.3 Données concernant l'équipement électrique et hydraulique

Voir fiche technique

10.4 Dimensions, données techniques, indications d'installation

Voir documentation ci-jointe

10.5 Déclaration de conformité CE/UE

Voir la déclaration de conformité CE/UE à part

11 Rayons non ionisant

Le rayonnement non ionisant n'est pas généré de manière ciblée, mais est produit par les moyens d'exploitation électriques (par ex. des moteurs électriques, des câbles haute tension ou des bobines magnétiques). De plus, la machine n'est pas dotée d'aimants permanents puissants. En cas de respect d'une distance de sécurité (distance entre la source du champ et l'implant) de 30 cm, l'influence sur les implants actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs) peut être exclue avec une très grande probabilité.

12 Conseils d'auto-dépannage

Panne:	Elimination
Machine ne se remplit pas!	• Manque d'eau • Collecteur des impuretés encrassé • Interrupteur de niveau défectueux • Electrovanne défectueuse • Sécurité de porte défailante
Pas de pulvérisation d'eau de rinçage!	• Manque d'eau • Collecteur des impuretés encrassé • Electrovanne défectueuse • Pompe du surpresseur en panne • Système de rinçage à eau claire entartré
Marques et traînées sur les éléments à laver!	• Minéralisation de l'eau de rinçage trop élevée • Prétraitement de l'eau défectueux ou by-passé • De l'eau de différentes qualités en fonction du centre de distribution des eaux peut également en être la cause. • Produits de rinçage non appropriés ou dosage incorrect.
Forte formation de mousse dans le bac de nettoyage!	• Du fait d'un pré-nettoyage de les récipients, du produit le lavage à la main est entré dans le bac de nettoyage • Le lavage quotidien se fait avec des produits de nettoyage moussants qui pénètrent ensuite dans la machine. • Améliorer le pré-lavage, car l'encrassage de bac est trop élevé. En variante, utilise programme de changement d'eau. • Quantité d'eau de rinçage trop faible. • Détergent ou produit de rinçage non approprié • Températures trop faibles, en dessous de 40°C

13 Instruction du personnel

Seul un personnel formé est autorisé à travailler avec la machine. Les différentes compétences pour la manipulation, la maintenance et la réparation doivent être clairement fixées pour chacun des membres du personnel.

Le personnel en formation ne doit travailler avec la machine que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnes Activités	opérateurs, sur instructions	Travailleurs internes, sur instructions	travailleurs internes qualifiés, ou ajusteur-mécanicien
Mise en place et montage			◆
Mise en service			◆
Fonctionnement, utilisation	◆	◆	◆
Nettoyage	◆	◆	◆
Contrôle des dispositifs de sécurité	◆	◆	◆
Recherche de panne		◆	◆
Dépannage, mécanique		◆	◆
Dépannage, électrique			◆
Maintenance			◆
Réparations		◆	◆

La participation à l'instruction doit être retenue par écrit et être signée par la personne correspondante.

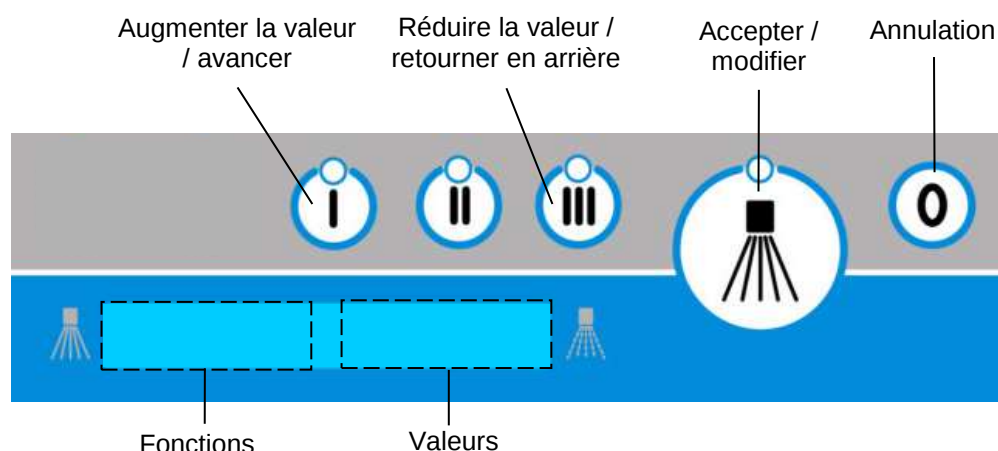
14 Personnes habilitées à utiliser cette documentation



Les opérations définies dans cette documentation (chapitre 15-19) ne peuvent être effectuées que par les installateurs spécialisés travaillant pour le fabricant, son représentant local ou un technicien agréé.

15 Réglages / modifications / ajustement sur le site

15.1 Utilisation du clavier pour la programmation



Divers codes d'accès sont définis pour les différents niveaux d'utilisateurs. Après l'entrée complète, le code entré est comparé avec un tableau des codes internes. Les niveaux d'utilisateurs correspondants sont ramifiés en fonction du code entré. 2 codes d'accès sont déposés par niveau d'utilisateur ; le premier est destiné à l'accès limité, à savoir : aucune modification des paramètres n'est possible (mode visuel), le second permet la visualisation et la modification complètes.

Ceci est décrit brièvement dans brève introduction à la programmation fournie avec chaque appareil de la série.

Pour programmer la commande, l'alimentation électrique doit être garantie et l'appareil doit être mis totalement hors tension (aucun voyant allumée).

Entrée du code :

Visualisation des paramètres :	CODE 10000
Modification des données de service :	CODE 10001
Visualisation des données de configuration:	CODE 20000
Visualiser les données de la technique de dosage:	CODE 40000
Modifier les données de la technique de dosage:	CODE 40044

Les codes des autres niveaux figurent dans le manuel technique.

15.2 Entrée du code

Pour accéder à l'entrée des codes, appuyer sur la touche « 0 » (env. 3 secondes) jusqu'à l'apparition du suivant message dans l'unité d'affichage:



Le mode de programmation peut à tout moment être interrompu en appuyant de nouveau sur la touche « 0 ».

Le voyant lumineux du chiffre à modifier clignote.

Les valeurs de l'affichage peuvent être augmentées à l'aide de la touche « I » ou réduites à l'aide de la touche « III », et acceptées en appuyant sur « Accepter ». La valeur suivante clignote et est la seule visible.



En cas d'entrée erronée, l'information 122 s'affiche lorsque l'on quitte la fonction de saisie du code.



Si l'entrée de tous les chiffres est effectuée correctement, l'accès au mode des données de service, de la configuration ou des données de la machine est possible.

15.3 Niveau service

Dans ce niveau se trouve la liste des paramètres service (n° des paramètres 1xx). Il est possible de les visualiser et modifier dans ce niveau, de plus la ventilation de la conduite du produit de rinçage et du détergent est possible.

Au niveau des données de service, on voit d'abord apparaître,



ceci correspond à la visualisation / modification des paramètres (voir 15.3.1)



ceci correspond à ventiler la pompe de rinçage (voir 15.3.2)



ceci correspond à ventiler la pompe de détergent (voir 15.3.3)

Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III » et sélectionner avec la touche « Accepter ». On se trouve alors sur le niveau correspondant.

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

15.3.1 Visualisation des paramètres / modification

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

Le premier paramètre s'affiche avec la valeur.



Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III », jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiché.

Confirmer la modification du paramètre pour la modification avec la touche « Accepter », le voyant lumineux de la valeur clignote. Augmenter la valeur avec la touche « I » ou réduire avec la touche « III » et mémoriser avec la touche « Accepter ».

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

Liste des paramètres voir 15.4.

15.3.2 Ventilation de la conduite du produit de rinçage



confirmer avec la touche « Accepter » .

La pompe de dosage est maintenant activé, la durée de fonctionnement restante s'affiche.



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0». La ventilation s'arrête.

15.3.3 Ventilation de la conduite du détergent



confirmer avec la touche « Accepter » .

La pompe de dosage est maintenant activé, la durée de fonctionnement restante s'affiche.



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0». La ventilation s'arrête.

Répéter le processus si la ventilation n'est pas suffisante.



La fonction "purger la conduite de détergent" n'existe pas pour les machines avec système de dosage de détergent de type ADT ("Advanced Dosing Technology" avec dosage à dépression). La conduite de dosage de détergent est purgée automatiquement lors du premier cycle, après le remplissage du réservoir de détergent.

15.3.4 Niveau de configuration

A ce niveau se trouve la liste des paramètres de la configuration (numéros des paramètres 2xx). Ceux-ci peuvent être visualisés et modifiés ici. Pour ce faire, appeler le statut des entrées et sorties et déterminer les sorties à fin de tests.

Au niveau service s'affiché d'abord



ceci correspond à la visualisation / modification des paramètres (voir 15.3.5)



ceci correspond à la visualisation / modification des paramètres (voir 15.3.6)



ceci correspond à : visualiser et déterminer le statut des sorties (voir 15.3.7)

Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III » et sélectionner avec la touche « Accepter ». On se trouve alors sur le niveau correspondant.

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

15.3.5 Visualisation des paramètres / modification: (dépendant de l'entrée du code)

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

Le premier paramètre s'affiche avec la valeur.

Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III », jusqu'à ce que le paramètre souhaité s'affiché.

Confirmer la modification du paramètre pour la modification avec la touche « Accepter », le voyant lumineux de la valeur clignote. Augmenter la valeur avec la touche « I » ou réduire avec la touche « III » et mémoriser avec la touche « Accepter ».

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

Liste des paramètres voir 15.4.

15.3.6 Visualiser le statut des entrées:

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

La première entrée est affichée avec son statut



Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III », jusqu'à ce que l'entrée souhaitée soit affichée.

Affichage : Entrée déterminée



Affichage : Entrée non déterminée



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

L'attribution des entrées dépend de la liste des attributions spécifiques de la machine (voir 15.5).

15.3.7 Visualiser / modifier le statut des sorties : (dépendant de l'entrée du code)

Affichage



confirmer avec la touche « Accepter » .

Visualiser:

La première sortie est affichée avec son statut



Avancer avec la touche « I » ou revenir en arrière avec la touche « III », jusqu'à ce que la sortie souhaitée soit affichée.

Modifier:

Confirmer la sortie pour modification avec la touche « Accepter », le voyant lumineux de la valeur clignote. Modifier la valeur avec la touche « I » et mémoriser avec la touche « Accepter ».

La sortie est maintenant déterminée.



Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

L'attribution des sorties dépend de la liste des attributions spécifiques de la machine (voir 15.5).

15.3.8 Visualiser / modifier le niveau technique de dosage

Par l'entrée du code 40000 (lire uniquement) ou 40044 (lire / entrer) l'utilisateur a accès au nouveau 4ème niveau de paramétrage dans lequel tous les paramètres pertinents pour la technique de dosage sont regroupés:

P104, P105, P218, P219, P224, P225, P321, P322, P326, P327.

Liste des paramètres voir 15.4.

15.4 Liste des paramètres

N° Par. Nr.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage des valeurs bereich	Unité	Paramètres par défaut	Remarques
101	Programme de lavage Touche 1	Paramètre	1 .. 50	-	23	Attribuer le n° du programme de lavage à la touche 1; Attribution configurable
102	Programme de lavage Touche 2	Paramètre	1 .. 50	-	27	Attribuer le n° du programme de lavage à la touche 2; Attribution configurable
103	Programme de lavage Touche 3	Paramètre	1 .. 50	-	39	Attribuer le n° du programme de lavage à la touche 3; Attribution configurable
104	Dosage du produit de rinçage	Paramètre	0,10 .. 1,00	ml/litresd' eau	0,2	Relever la valeur sur l'étiquette du réservoir du produit de rinçage (en fonction de la qualité de l'eau)
105	Dosage du détergent	Paramètre	0,1... 20,0	ml/litresd' eau	2,0	Relever la valeur sur l'étiquette du réservoir de détergent (en fonction du degré de dureté)
106	Degré de dureté	Paramètre	0 .. 50	[°dH]	0	Quantité d'eau douce entre deux régénérations en fonction du degré de dureté
107	Beep ON/OFF	Paramètre	0/1	-	1	Allumer / arrêter le message sonore final
108	Mode d'affichage de l'état vide	Paramètre	0/1	-		Affichage de l'état vide 0: au moyen de l'INFO 420, 520 1: édition de caractères spéciaux
109	Décarbonatation partielle ou complète disponible?	Paramètre	0,1,2	-		Décarbonatation partielle ou complète disponible? 0: no 1: Décarbonatation partielle (TE) 2: Décarbonatation complète (VE)
110	Litres/dureté par type de cartouches	Paramètre	0 .. 250	1000 L		A l'atteinte de la capacité de la cartouche (litres / degré de dureté) « Remplacer cartouche » (INFO 725) sera affiché (uniquement pour TE)
111	Affichage durée totale de fonctionnement	Affichage	à 5 chiffres	Heures		Durée de fonctionnement, uniquement requête
112	Nombre de cycles de lavage	Affichage	à 5 chiffres	-		Cycles de lavage / charges, uniquement requête
113	Nombre des cycles le lavage depuis la dernière réinitialisation	Affichage	à 5 chiffres	-		Cycles de lavage / charges, retour possible
114	N° de série:	Affichage	à 8 chiffres	-		Possibilité de consulter les valeurs déterminées par le fabricant.

N° Par. Nr.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage des valeurs bereich	Unité	Paramètres par défaut	Remarques
115	Etat Capacité restante dans la cartouche	Affichage	0 .. 100	%		Uniquement pour décarbonatation partielle/complète: TE : Indication en %, VE: 100 = OK; 0 = remplacer
119	Communication IR	Paramètre	0/1	-	1	Possibilité de blocage de la communication via l'interface IR (0)
120	Appeler les paramètres de service en fonction des valeurs par défaut	Paramètre	0/1	-	0	Actif uniquement avec la réinitialisation du réseau MARCHE / ARRET. Attention ! Toutes les modifications des paramètres de service sont réinitialisées. La réinitialisation du réseau doit être effectuée dans un laps de temps de 5 min., autrement les paramètres par défaut définis par le fabricant ne seront pas chargés. Sans réinitialisation du réseau l'information 123 est affichée.
201	Modèle de la machine	Paramètre	1 - 9	-	6	1: FV 40.2 / FV 60.2 / FV28 GiO-M 2: FV 130.2 / FV 250.2 / DV 270.2 3: DV 80.2 / DV 200.2 4: DV 120.2 / DV 125.2 / DV 200.2PW 5: FV 70.2D / FV 40.2TL / TopClean60 6: FV 130.2 TL / FV 250.2 TL / DV 270.2 TL 7: DV 80.2 TL / DV 200.2 TL 8: DV 120.2 TL / DV 125.2 TL / DV 200.2 TL PW Attention! modifie uniquement la liste des occupations et les séquences de la machine - aucun paramètre
202	Valeur prescrite température bac de lavage	Paramètre	10 ... 80 (50 .. 176)	°C/°F	74	Uniforme pour tous les programmes de lavage d'une même machine! Version en fonction de la définition.
203	Temps de pré-lavage	Paramètre	0 ... 8	sec	0	Voir étape du processus de pré-lavage
204	Temps de rinçage final	Paramètre	4 ... 30	sec	5	5: FV 40.2/TopClean 60 6: FV 60.2 Durée d'activation du surpresseur (Durée de fonctionnement limitée par P306 !!)

N° Par. Nr.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage des valeurs bereich	Unité	Paramètres par défaut	Remarques
205	Affichage du fonctionnement	Paramètre	0 .. 8	-	1	Définir quelle information doit être passée via le contact sans potentiel, par ex. : 0 – aucune information 1 – remplissage/ chauffage, prêt à laver / lavage vidange 2 – remplissage/ chauffage, prêt à laver / lavage 3 – remplissage / chauffage 4 – prêt à laver 5 - lavage 6 - vidange 7 - erreur 8 – non état arrêt machine et vidange 9 – réserve 10 - non état Arrêt machine
211	Réglage fin Durée de rinçage final	Paramètres	0,0..0,9	sec	0,7	0,7: FV 40.2/TopClean 60 0,5: FV 60.2 Chiffre après la virgule de P204
218	Manque de produit de rinçage	Paramètre	0/1		0	Contrôle Affichage
219	Manque de détergent	Paramètre	0/1		0	Contrôle Affichage
224	Mode de l'activation pompe du produit de rinçage	Paramètre	0 .. 4	-	1	Définition activation pompe du produit de rinçage: 0 – pompe prod. de rinçage = 0; ne pas activer 1 – pompe prod. de rinçage ; activer au moyen de la durée de fonctionnement calculée 2 – pompe prod. de rinçage = surpresseur; Activer comme le surpresseur 3 – pompe prod. de rinçage = pompe de lavage ; Activer comme la pompe de lavage 4 - libre
225	Mode de l'activation pompe de détergent	Paramètre	0 .. 4		4	Définition activation pompe de détergent: 0 – pompe de détergent ; ne pas activer 1 – pompe de détergent ; activer au moyen de la durée de fonctionnement calculée 2 – pompe de détergent = surpresseur ; Activer comme le surpresseur 3 – pompe de détergent = pompe de lavage; Activer comme la pompe de lavage 4 – Option pompe de nettoyage au moyen d'un dosage de sous-pression

N° Par. Nr.	Options de configuration	Utilisation comme	Plage des valeurs bereich	Unité	Paramètres par défaut	Remarques
228	Adoucissement l'eau existant?	Paramètre	0/1	-	0	Si un adoucisseur est monté, régler la valeur sur 1
240	Charger paramètres de service par défaut	Paramètre	0/1	-	0	Actif uniquement avec la réinitialisation du réseau MARCHE / ARRET. Attention ! Toutes les modifications des paramètres de service sont réinitialisées. La réinitialisation du réseau doit être effectuée dans un laps de temps de 5 min., autrement les paramètres par défaut définis par le fabricant ne seront pas chargés. Sans réinitialisation du réseau l'information 123 est affichée.
241	A0-valeur	Paramètre	0 ...60	-	60	Seulement en liaison avec l'appareil de désinfection automatique n° 5 - 9, dans le paramètre 201
321	Débit de refoulement pompe du produit de rinçage	Paramètres	0,1 ... 10	l/h	1,3	Pompe du produit de rinçage Définition du débit
322	Débit de refoulement RP	Paramètres	0,1 ... 20	l/h	8,5	Pompe de détergent Définition du débit
326	Durée de la ventilation conduite du produit de rinçage	Paramètre	0 ... 255	sec	200	Activer temporairement la pompe de dosage du produit de rinçage afin de ventiler la conduite
327	Durée de la ventilation conduite du détergent	Paramètre	0 ... 100	sec	0	Activer temporairement la pompe de dosage du détergent afin de ventiler la conduite
347	Température de désinfection	Paramètre	10 ...80	°C/°F	0	Seulement en liaison avec l'appareil de désinfection automatique n° 5 - 9, dans le paramètre 201
348	Durée de maintien de désinfection	Paramètre	0 ...900	sec	0	Seulement en liaison avec l'appareil de désinfection automatique n° 5 - 9, dans le paramètre 201

15.5 Liste des attributions

Visualiser les entrées / commander les sorties

Affichage		Entrée / Sortie / Autres	Conditions
A gauche	A droite		
In 1	0/1	Porte fermée	aucune
In 2	0/1	Niveau surchauffeur	aucune
In 3	0/1	Fuite fond du bac de lavage	aucune
In 4	0/1	Non attribué	aucune
In 5	0/1	Non attribué	aucune
In 6	0/1	Non attribué	aucune
In 7	0/1	Détecteur Hall ADT (dosage à dépression)	aucune
In 8	0/1	Non attribué	aucune
In 9	0/1	Non attribué	aucune
In 10	0/1	Non attribué	aucune
In 12	0/1	Non attribué	aucune
In 13	0/1	Seuil niveau bac 1	aucune
In 14	0/1	Seuil niveau bac 2	aucune
In 15	0/1	Seuil niveau bac 3	aucune
In 16	0/1	Niveau bac 4 (en option)	aucune
In 17	0 .. 255	Sans fonction	aucune
In 18	0 .. 255	Sans fonction	aucune
In 19	xxx	Température du surchauffeur en °C ou °F	aucune
In 20	xxx	Température du bac en °C ou °F	aucune
In 21	xxx	Niveau bac (unité 1 mm)	aucune
In 22	0 .. 255	Sans fonction	aucune
In7 9	0/1	Interrupteur de niveau chambre d'alimentation en eau de l'adoucisseur	aucune
In7 10	0/1	Interrupteur de manque de sel	aucune
In7 18	0/1	Non attribué	aucune
In7 19	0/1	Non attribué	aucune
Ou 1	0/1	Pompe de lavage	Pas d'eau de fuite
Ou 2	0/1	Pompe du surpresseur	Pas d'eau de fuite
Ou 3	0/1	Pompe à lessive	Pas d'eau de fuite
Ou 4	0/1	Pompe doseur du produit de rinçage	Pas d'eau de fuite
Ou 5	0/1	Pompe de dosage / vanne (ADT)	Pas d'eau de fuite
Ou 6	0/1	Affichage du fonctionnement	Pas d'eau de fuite
Ou 7	0/1	Vanne de remplissage	Pas d'eau de fuite
Ou 8	0/1	Système de démarrage en douceur SASm	Pas d'eau de fuite
Ou 9	0/1	Chauffage du surchauffeur	Pas d'eau de fuite
Ou 10	0/1	Chauffage du bac	Pas d'eau de fuite
Ou 11	0/1	Non attribué	aucune
Ou 12	0/1	Non attribué	aucune
Ou7 4	0/1	Pompe du surpresseur EW	Pas d'eau de fuite
Ou7 5	0/1	Non attribué	aucune
Ou7 6	0/1	Non attribué	aucune
Ou7 8	0/1	Electrovanne Y2 EW	Pas d'eau de fuite
Ou7 9	0/1	Electrovanne Y3 EW	Pas d'eau de fuite
Ou7 10	0/1	Electrovanne Y4 EW	Pas d'eau de fuite
Ou7 11	0/1	Electrovanne Y5 EW	Pas d'eau de fuite

Affichage		Entrée / Sortie / Autres	Conditions
A gauche	A droite		
Ou7 12	0/1	Non attribué	aucune

Condition interrupteur de fuite interrupteur de fuite ne doit pas s'être déclenché.

15.6 Paramètres des programmes de nettoyage, état : 01.05.2008

Programme de nettoyage n°:	Valeur prescrite température surchauffeur	Valeur prescrite temps de nettoyage	
		Nettoyage	Total
1	83	71	90
2	83	101	120
3	83	221	240
4	65	71	90
5	83	141	160
6	83	161	180
7	83	191	210
8	83	341	360
9	65	101	120
10	65	141	160
11	65	161	180
12	65	191	210
13	65	221	240
14	65	341	360
15	85	71	90
16	85	101	120
17	85	141	160
18	85	221	240
19	85	341	360
20	83	251	270
21	83	281	300
22	83	311	330
23	83	341	360
24	83	371	390
25	83	401	420
26	83	431	450
27	83	461	480
28	83	491	510
29	83	521	540
30	83	71	90 (WW)
31	83	101	120 (WW)
32	83	131	150 (WW)
33	83	161	180 (WW)
34	83	191	210 (WW)
35	83	221	240 (WW)
36	83	251	270 (WW)
37	83	281	300 (WW)
38	83	311	330 (WW)
39	83	341	360 (WW)
40	83	371	390 (WW)

WW = Programme de changement d'eau



Les temps de dosage sont adaptés au temps de rinçage de manière à ce que la concentration soit maintenue en cas de modification du temps de rinçage.

16 Pannes

Malgré une conception soignée, des défaillances mineures, généralement facile à éliminer, peuvent se produire. Ce chapitre explique un certain nombre d'éventuels problèmes et la manière dont vous pouvez y remédier.



Déconnecter l'appareil avant d'effectuer des travaux sur la machine ouvert Pour ce faire, il faut mettre la machine hors tension via le sectionneur de réseau du client.

Si les pannes décrites se reproduisent à plusieurs reprises, il convient en tout état de cause d'en trouver l'origine.



Les pannes non décrites peuvent, en règle générale, être éliminées avec l'aide d'un technicien spécialisé ou d'un électricien. S'adresser au concessionnaire local ou à un spécialiste agréé.

16.1 Signalisation et élimination des pannes

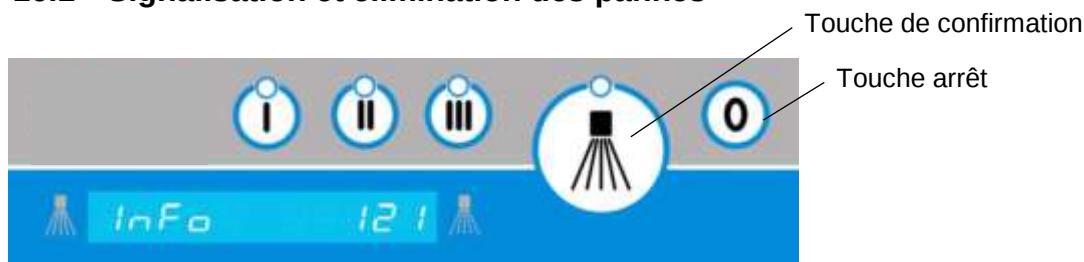


Illustration 2 : Affichage des informations

Les informations apparaissant à l'écran peuvent être supprimées en pressant la touche de confirmation.

Si la fonction de la machine est activée, le programme suivant se lance. L'activation de la touche Arrêt permet également de supprimer l'affichage des informations.

Affichage des informations (extrait)

Info No.	Description	Cause éventuelle
120	Programme d'urgence activé Lavage limité possible	Chauffage du bac / du surchauffeur défaillant Aucune circulation d'eau fraîche Vérifier le système
121	Porte mal fermée	Vérifier la connexion S1 Changer le microcommutateur Vérifier le réglage du microcommutateur Changer platine E/S défectueuse
122	Mot de passe erroné / Aucun droit d'accès	Saisir de nouveau le code
123	Liste des paramètres par défaut	Pour initialiser les paramètres par défaut, basculer le commutateur Marche / Arrêt dans un intervalle de 5 minutes. Après cette opération, ce paramètre sera supprimé et les paramètres usine seront restaurés. Info 123 s'éteint
126	Entretien nécessaire	Heures de service (P122) ou nombre de charges (P123) réglés atteints. Informer le SAV et procéder à l'entretien. Réinitialiser le compteur d'entretien (P124)
420	Manque de produit de rinçage	Un manque de produit de rinçage est signalé lorsque la machine est prête à fonctionner (uniquement dans le cas d'un système intégré de signalisation de l'état vide).

Info No.	Description	Cause éventuelle
520	Manque de détergent	Un manque de produit de détergent est signalé lorsque la machine est prête à fonctionner (uniquement dans le cas d'un système intégré de signalisation de l'état vide).
521	Manque de détergent avec système de dosage ADT	Le dosage de détergent amorcé, les impulsions du totalisateur de quantités ne sont pas enregistrées. Le réservoir est vide.
522	Erreur dans le système de dosage ADT	Les impulsions du totalisateur de quantités sont enregistrées bien que le dosage du détergent n'ait pas été amorcé. La vanne du doseur ne ferme pas.
720	Régénération marche	Le programme de régénération a été démarré et déroule (peut uniquement être interrompu, mais non arrêté)
721	Régénération impossible, manque de sel	Une régénération est nécessaire, mais la saumure manque
722	Ajouter du sel	Pas de saumure: Vérifier les réserves de sel Pas d'eau dans le réservoir de saumure Commutateur flottant S5 sans fonction

Tableau 2 : Affichage des informations

16.2 Erreurs et résolution des erreurs



Illustration 3 : Affichage des erreurs

Les messages d'erreur s'éteignent automatiquement, une fois les erreurs supprimées.

Affichages d'erreurs (extrait)

ERR N°.	Description	Cause éventuelle
001	EEPROM enfichable, erreur	L'EEPROM n'existe pas / mal enfichée / défectueuse EEPROM vide ou mauvaise EEPROM Remplacer l'EEPROM par les paramètres de configuration corrects
111	Fuite bac de lavage	Fuite dans la machine / au niveau du bassin d'aspiration / moteur / etc. Interrupteur de fuite défectueux Résoudre le problème, éliminer l'eau
117	Porte pas verrouillée	La cheville de l'électroaimant n'est pas correctement dans le dispositif d'arrêt La bobine magnétique de l'électroaimant est défectueuse. Signal verrouillage de porte n'est pas correct

ERR N°.	Description	Cause éventuelle
201	Niveau non atteint lors du premier remplissage	Alimentation en eau fraîche insuffisante (robinet d'eau fermé) Tuyau Aquastop plié Filtre d'alimentation encrassé Aquastop défectueux Commutateur du surchauffeur défectueux
202	Niveau non atteint dans le temps imparti lors du remplissage	voir 201
203	Aucune modification enregistrée par le capteur de niveau lors de la purge	Surpresseur (DSP) défectueux Connecteur mâle DSP dévissé Condensateur de démarrage défectueux Connecteur mâle dévissé Capteur de niveau du surchauffeur défectueux Aucun signal DSP vers ou depuis la platine Entrée / Sortie Aucun signal « surchauffeur rempli » depuis la platine Entrée / Sortie Vérifier avec la commande manuelle DSP / S2
204	Une fois le temps de rinçage écoulé, aucun changement détecté encore sur le capteur de niveau	voir 203
205	Elévation de la température non atteinte	Résistance du surchauffeur défectueuse / fusible thermique de l'élément chauffant Capteur de température défectueux, position d'installation incorrecte Protection du surchauffeur défaillante, disjoncteur activé Aucun signal depuis la platine Entrée / Sortie
206	Prolongation de la durée de lavage	Surchauffeur pas prêt au bon moment pour le rinçage (Niveau du surchauffeur / température du surchauffeur) Résistance du surchauffeur défectueuse / fusible thermique de l'élément chauffant Capteur de température défectueux Protection du surchauffeur défaillante, disjoncteur activé Aucun signal depuis la platine Entrée / Sortie
210	Court-circuit du capteur de température	Vérifier le raccordement d'arrivée (contacts fiches) Remplacer le capteur Fixer correctement le capteur
211	Interruption du capteur de température	voir 210
212	Température actuelle du surchauffeur trop haute	Contact du contacteur colle Mauvais capteur / capteur défectueux Vérifier le capteur / la connexion (contact fiche Mike II XA5)

ERR N°.	Description	Cause éventuelle
301	Nombre de cycles de pompage dépassé Evaluation du niveau du bac interrompue	Capacité de débit du surpresseur trop faible Jets de rinçage encrassés Purgeur encrassé Roue du surpresseur défectueuse Condensat dans la conduite de niveau Tuyau plié / dévissé / mauvaise étanchéité
302	Lors de l'évacuation au cours du programme de rinçage, le niveau ne chute pas en dessous du niveau 1.	Capacité de débit de la pompe de vidange trop faible Pompe de vidange encrassée / défectueuse Roue dévissée Connecteur mâle de la pompe de vidange dévissé Condensateur de démarrage défectueux Evaluation du niveau du bac interrompue Aquastop ne ferme pas complètement Aucun signal depuis la platine Entrée / Sortie
303	Pas de chute en dessous du niveau 3 après un certain temps (pompe de vidange en marche)	voir 302
304	Elévation de la température non atteinte	Résistance du bac défectueuse / Fusible thermique de l'élément chauffant Capteur de température défectueux, position d'installation incorrecte Protection du bac défaillante, disjoncteur activé
305	Contenu du surchauffeur insuffisant pour le rinçage. Niv.2 non atteint	voir 301 Interrupteur de niveau défectueux Connecteur mâle dévissé
306	Valeur de niveau maximale dépassée Evaluation du niveau du bac interrompue	Soupape de ventilation encrassée Vérifier le niveau du bac Vérifier le capteur de niveau du purgeur / tuyau
307	Capteur du niveau du bac défectueux	Fiche de connexion dévissée Capteur défectueux Remplacer la platine Entrée / Sortie
310	voir 210	voir 210
311	voir 211	voir 211
312	voir 212	voir 212
502	Manque de détergent	Un manque de détergent est signalé lorsque la machine est prête à fonctionner.
701	Le réservoir intermédiaire de l'adoucisseur ne se remplit pas	Arrivée d'eau coupée L'interrupteur de niveau ADOUCISSEUR ne se déclenche pas ou est défectueux Valve Aquastop Y1 défectueux

ERR N°.	Description	Cause éventuelle
702	Le réservoir intermédiaire de l'adoucisseur ne se vide pas	La pompe de surpression dans l'AktivClean est surchauffée ou défectueuse La valve dans l'AktivClean ne se déclenche pas L'interrupteur de niveau ADOUCISSEUR ne se déclenche pas ou est défectueux

Tableau 3 : Affichages d'erreurs

Si des numéros d'erreurs ou d'informations ne figurant pas dans les tableaux devaient s'afficher ou si les mesures préconisées ne permettent pas d'éliminer l'erreur, il est alors conseillé de s'adresser au technicien du service après-vente.

17 Maintenance, entretien

Une maintenance régulière est une condition essentielle à la fiabilité et à la sécurité du fonctionnement à long terme du lave-vaisselle. Une maintenance négligée ou effectuée de façon incorrecte augmente le risque résiduel de dommages matériels et de blessures imprévus, pour lesquels nous déclinons toute responsabilité.

N'effectuer les travaux d'entretien qu'après avoir mis la machine hors tension via le sectionneur de réseau du client.

Les dispositifs de sécurité existantes ne doivent pas être démontés!



Une vérification du bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité de la machine / de l'installation doit être effectuée lors de toutes les entretiens réguliers.

Nous vous conseillons de conclure un contrat d'entretien avec notre concessionnaire afin de garantir une longue durée de vie de votre automate.

17.1 Mesures de sécurité fondamentales lors de l'entretien

Respecter les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi!

Respecter les consignes d'entretien au sujet des différents composants dans ce mode d'emploi!



Risque de blessure en cas d'accès à une zone dangereuse

Lors des opérations de transport, de montage, de mise en service, de maintenance et de réparation, il arrive que des personnes non autorisées se tiennent ou entrent dans la zone dangereuse. Cette situation peut provoquer des blessures.

- Confier les travaux à réaliser sur la machine uniquement à un personnel qualifié en la matière.
- Veiller à ce que les personnes non autorisées sortent de la zone dangereuse.
- Barrer l'accès à la zone dangereuse et la signaler aux tierces personnes.
- Ne jamais retirer ni désactiver les dispositifs de sécurité de la machine.
- Toujours porter des gants de protection résistant aux coupures pour retirer des pièces du carter et pour travailler à l'intérieur de la machine !



Avant les travaux d'entretien et de réparation, le lave-vaisselle doit être mis hors tension via le sectionneur de réseau du client et il faut prendre des mesures appropriées pour le protéger contre toute remise en marche (p. ex. cadenas dont la clé est entre les mains de la personne chargée d'exécuter le travail d'entretien ou de réparation) !

Dans le cas contraire, il y a grand danger de blessure ou de dommages du matériel.



Avant d'effectuer les travaux d'entretien ou de réparation, s'assurer que toutes les parties de l'installation qui doivent éventuellement être touchées se sont refroidies à la température ambiante!

Éliminer les produits de nettoyage dangereux pour l'environnement conformément aux réglementations applicables!

17.1.1 Avant la mise en marche après des travaux de maintenance et de réparation



Avant la mise en service après des travaux d'entretien ou de réparation, effectuer tous les contrôles décrits sous «Réglage de la machine par un technicien d'entretien lors de la première mise en service».

17.1.2 Observer les réglementations concernant la protection de l'environnement



Les obligations légales visant à éviter la production de déchets et à leur recyclage/élimination conforme doivent être respectées pour tous les travaux effectués sur et avec l' automate!

Lors des travaux d'installation, d'entretien ou de réparation, les produits nocifs pour l'eau tels que les liquides de nettoyage contenant du solvant ne doivent pas pénétrer dans le sol ou la canalisation! Ces matériaux doivent être recueillis, stockés, transportés et éliminés dans des récipients appropriés!

17.2 Doseurs

En principe, les doseurs eux-mêmes ne nécessitent aucun entretien. La longévité dépend cependant fortement des produits chimiques utilisés.

17.2.1 Changement de produit

Le changement de produit désigne l'abandon de l'utilisation d'un agent tensioactif ou un détergent en faveur de celle d'un autre produit. Le mélange de différents produits peut provoquer des effets secondaires, tels que des précipitations.

- Rincer tuyaux et doseurs de principe à l'eau chaude.

17.3 Plan d'entretien



REMARQUE

Seul un personnel autorisé par MEIKO est habilité à procéder à l'entretien.

Travaux d'entretien	FV 28G / FV28GIO EcoStar 430 F EcoStar 530 F-M	FV 40.2 / FV 40.2 G / FV 60.2 / FV 70.2 D	GK 60	OR 50 H	EcoStar 545D / DV 80.2 / DV 120.2 / DV 125.2 / DV 200.2 / DV 200.2 PW	DV 270 B	FV 130.2 – FV EcoStar 130.2	Pièce en état	Pièce défectueuse	Pièce remplacée
1. Pompes										
Vérifier l'étanchéité, les bruits de roulement, le sens de rotation et le fonctionnement des pompes										
Vérifier l'aspiration des pompes										
Vérifier le positionnement/fonctionnement des filtres de la pompe										
Vérifier le joint de l'anneau de glissement/l'anneau de contre-sens										
2. Systèmes de lavage										
Vérifier le niveau d'eau dans le bac										
Vérifier l'étanchéité de la conduite d'eau de nettoyage										
Vérifier l'intégralité du système de nettoyage et la projection d'eau correcte										
Vérifier les moyeux du bras de nettoyage										
3. Rinçage à l'eau douce										
Vérifier la pression d'écoulement de l'eau										
Vérifier l'intégralité du système de rinçage et la projection d'eau correcte										
Vérifier l'étanchéité du système										
4. Bâti et composants										
Vérifier le non-endommagement et le fonctionnement du bâti, bac, châssis, capot, des portes et du revêtement de la base de la machine										
Vérifier les filtres de recouvrement du bac										
Vérifier le surpresseur, les tuyaux souples, les colliers de serrage, les parties en plastique et les joints										
Vérifier le fonctionnement du système hydraulique										
5. Installation d'eau douce										
Vérifier la régulation du niveau										
Vérifier les vannes, nettoyer les filtres à impuretés										
Vérifier l'étanchéité de la robinetterie (y compris l'arrosoir)										
Vérifier le réglage EW le cas échéant										
Vérifier le fonctionnement de la déminéralisations partielle/totalte le cas échéant										
Pour module GiO: Effectuer échange de cartouche-filtre (doit être réalisé au plus tard tous les 6 mois !)										
Vérifier la dureté de l'eau										

Travaux d'entretien	FV 28G / FV28GIO EcoStar 430 F EcoStar 530 F-M	FV 40.2 / FV 40.2 G / FV 60.2 / FV 70.2 D	GK 60	OR 50 H	EcoStar 545D / DV 80.2 / DV 120.2 / DV 125.2 / DV 200.2 / DV 200.2 PW	DV 270 B	FV 130.2 – FV 500.2	Pièce en état	Pièce défectueuse	Pièce remplacée
6. Installation d'évacuation des eaux usées										
Vérifier l'étanchéité										
Vérifier la pose du tuyau de pression et le fonctionnement de la vidange de la pompe de vidange										
7. Installation électrique										
Contrôle de tous les fusibles										
Resserrer tous les raccords électriques										
Vérifier le chauffage du bac et du surchauffeur										
Vérifier le régulateur de température et le commutateur de fin de course										
8. Contrôle de sécurité électrique (certificat optionnel)										
Effectuer un contrôle visuel								au moins 1 x an		
Contrôle de la terre								au moins 1 x an		
Mesure de la résistance diélectrique								au moins 1 x an		
Mesure du courant du conducteur de protection								au moins 1 x an		
9. Dosage du détergent										
Vérifier le dosage, l'ajuster le cas échéant										
10. Dosage du produit de rinçage										
Vérifier le dosage, l'ajuster le cas échéant										
11. Contrôle du fonctionnement de l'ensemble de la machine										
Vérifier l'action conjointe des différentes fonctions										
12. Essai										
Faire un essai de nettoyage et vérifier le résultat du nettoyage										
Instruction abrégée pour le nouveau personnel										

18 Démontage et mise au rebut

En plus de ressources précieuses et de matières premières recyclables, l'emballage et l'ancien appareil peuvent également contenir des substances polluantes et nocives pour la santé, mais qui étaient indispensables au fonctionnement et à la sécurité de l'appareil.

Veuillez ne pas éliminer votre ancien appareil avec les déchets résiduels. Veuillez plutôt vous informer auprès de votre revendeur ou de votre commune au sujet des points de collecte existants permettant d'éliminer votre ancien appareil.

18.1 Élimination du matériau d'emballage

L'ensemble du matériau d'emballage se compose de matériaux recyclables. Il s'agit des matériaux suivants :

- Cadre en bois à quatre pans
- Film plastique (PE)
- Cartonnage (protège-arête)
- Ruban de maintien (maintien en acier)
- Ruban de maintien (plastique (PP))



Remarque

Le cadre en bois à quatre pans est en sapin / épicéa brut non traité. Des directives d'importations locales spéciales peuvent aussi imposer du bois ayant été traité contre les parasites.

18.2 Démontage et élimination de l'ancien appareil

Avertissement

Risque de blessure en cas de contact avec des produits chimiques

Les détergents et prod. de rinçage présentent un risque pour la santé en cas de contact avec la peau ou les yeux, ou en cas d'ingestion.

- Utiliser une protection oculaire.
- Porter des gants de protection
- En cas d'ingestion de produits chimiques ou d'eau contenant des produits chimiques (eau de lavage), consulter immédiatement un médecin.

- Le cas échéant, rincer les pièces de la machine, les bacs, les doseurs et les tuyaux flexibles à l'eau claire afin d'éliminer les restes de produits chimiques. Porter des vêtements de protection appropriés lors de cette opération (gants, lunettes de protection).

L'appareil porte ce symbole. Respecter impérativement la réglementation locale en vigueur pour éliminer votre ancien appareil de manière conforme.

Recycler de préférence les composants en fonction des matériaux qui les composent.



19 Documentation

Plan de montage / fiche technique

Caractéristiques techniques:

Schéma électrique, instructions de programmation



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

www.meiko-global.com

info@meiko-global.com

Sous réserve de modifications dans l'exécution et la construction!